

GETTING STARTED? EASY.



ZDT21006FA

EN	User Manual	2
	Dishwasher	
FR	Notice d'utilisation	17
	Lave-vaisselle	
RU	Инструкция по эксплуатации	33
	Посудомоечная машина	

ZANUSSI

SAFETY INFORMATION

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible for any injuries or damages that are the result of incorrect installation or usage. Always keep the instructions in a safe and accessible location for future reference.

CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE SAFETY

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not let children play with the appliance.
- Keep detergents away from children.
- Keep children and pets away from the appliance when the door is open.
- Children shall not carry out cleaning and user maintenance of the appliance without supervision.

GENERAL SAFETY

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - farm houses; staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - by clients in hotels, motels, bed & breakfast and other residential type environments.
- Do not change the specification of this appliance.
- The operating water pressure (minimum and maximum) must be between 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Obey the maximum number of 13 place settings.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Authorised Service Centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Put the cutlery in the cutlery basket with the sharp ends pointing down or put them in the cutlery drawer in a horizontal position with the sharp edges down.
- Do not leave the appliance with the open door unattended to avoid stepping accidentally onto it.
- Before any maintenance operation, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the socket.
- Do not use high pressure water sprays and/or steam to clean the appliance.
- If the appliance has ventilation openings in the base, they must not be covered e.g. by a carpet.
- The appliance is to be connected to the water mains using the new supplied hose-sets. Old hose sets must not be reused.

SAFETY INSTRUCTIONS

INSTALLATION



WARNING! Only a qualified person must install this appliance.

- Remove all the packaging.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Do not install or use the appliance where the temperature is less than 0 °C.
- Follow the installation instruction supplied with the appliance.
- Always take care when moving the appliance as it is heavy. Always use safety gloves and enclosed footwear.
- Make sure that the appliance is installed below and adjacent to safe structures.

ELECTRICAL CONNECTION



WARNING! Risk of fire and electrical shock.

- The appliance must be earthed.
- Make sure that the parameters on the rating plate are compatible with the electrical ratings of the mains power supply.
- Always use a correctly installed shockproof socket.
- Do not use multi-plug adapters and extension cables.
- Make sure not to cause damage to the mains plug and to the mains cable. Should the mains cable need to be replaced, this must be carried out by our Authorised Service Centre.

- Connect the mains plug to the mains socket only at the end of the installation. Make sure that there is access to the mains plug after the installation.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.
- This appliance complies with the E.E.C. Directives.
- UK and Ireland only. This appliance is fitted with a 13 A mains plug. If it is necessary to change the mains plug fuse, use only a 13 A ASTA (BS 1362) fuse.

WATER CONNECTION

- Do not cause damage to the water hoses.
- Before connection to new pipes, pipes not used for a long time, where repair work has been carried out or new devices fitted (water meters, etc.), let the water flow until it is clean and clear.
- Ensure that there are no visible water leaks during and after the first use of the appliance.
- If the water inlet hose is damaged, immediately close the water tap and disconnect the mains plug from the mains socket. Contact the Authorised Service Centre to replace the water inlet hose.

USE

- Do not sit or stand on the open door.
- Dishwasher detergents are dangerous. Obey the safety instructions on the detergent packaging.

- Do not drink and play with the water in the appliance.
- Do not remove the dishes from the appliance until the programme is complete. Some detergent may remain on the dishes.
- The appliance can release hot steam if you open the door while a programme operates.
- Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.

SERVICE

- Contact the Authorised Service Centre to repair the appliance. We recommend only the use of original spare parts.
- When you contact the Authorised Service Centre, ensure that you have the following information that is available on the rating plate.
Model :
PNC :
Serial Number :

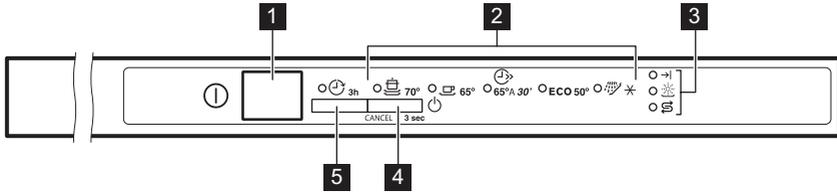
DISPOSAL



WARNING! Risk of injury or suffocation.

- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Cut off the mains cable and discard it.
- Remove the door catch to prevent children and pets to get closed in the appliance.

CONTROL PANEL



- 1** On/off button
- 2** Programme indicators
- 3** Indicators
- 4** Programme button
- 5** Delay button

INDICATORS

-  End indicator.
-  Salt indicator. It is always off while the programme operates.
-  Rinse aid indicator. It is always off while the programme operates.

PROGRAMMES

Programme	Degree of soil Type of load	Programme phases	Consumption values 1)		
			Duration (min)	Energy (kWh)	Water (l)
ECO 2)	Normal soil Crockery and cutlery	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pre-wash ▪ Wash 50 °C ▪ Rinses ▪ Dry 	227	1.039	11
	Heavy soil Crockery, cut- lery, pots and pans	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pre-wash ▪ Wash 70 °C ▪ Rinses ▪ Dry 	155 - 170	1.5 - 1.7	14-15
	Normal soil Crockery and cutlery	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pre-wash ▪ Wash 65 °C ▪ Rinses ▪ Dry 	130 - 140	1.4 - 1.6	15-17

Programme	Degree of soil Type of load	Programme phases	Consumption values 1)		
			Duration (min)	Energy (kWh)	Water (l)
 3)	Fresh soil Crockery and cutlery	<ul style="list-style-type: none"> Wash 60 °C or 65 °C Rinses 	30	0.8	10
 4)	All	<ul style="list-style-type: none"> Pre-wash 	14	0.1	5

1) The pressure and the temperature of the water, the variations of the mains supply, the options and the quantity of dishes can change the values.

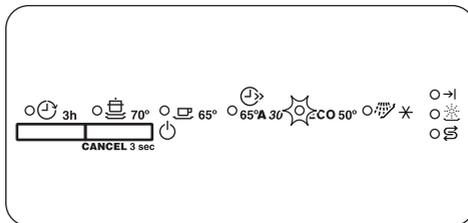
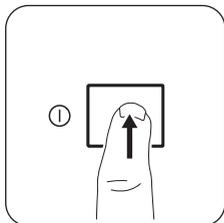
2) With this programme you have the most efficient use of water and energy consumption for crockery and cutlery with normal soil. (Also, it is a standard programme for test institutes).

3) With this programme you can wash a load with fresh soil. It gives good washing results in a short period of time.

4) Use this programme to quickly rinse the dishes and to prevent the food remains from drying out on the dishes and to reduce bad odour coming out from the appliance. Do not use detergent with this programme.

SETTINGS

PROGRAMME SELECTION MODE



The appliance is in programme selection mode when the programme indicator **ECO** flashes.

After activation, the appliance is in programme selection mode by default. If not, set the programme selection mode the following way:

1. Press and hold the programme button for 3 seconds.

CANCEL FUNCTION

Press the programme button until the appliance is in programme selection mode.

With this function you can cancel the running programme or the delay start.

USER MODE

While the appliance is in programme selection mode:

1. Press and hold the programme button until the indicator  flashes, and the indicators  and  are on.

Settings available in the user mode:

- The level of the water softener according to the water hardness.

- The activation or the deactivation of the acoustic signal for the end of programme.
- The activation or the deactivation of AirDry.

As the appliance stores the saved settings, there is no need to configure it before every cycle.

ADJUSTING THE WATER SOFTENER

1. While the appliance is in user mode, wait until the indicators  and  are off.
 - The indicator  still flashes.
 - The current setting is indicated by the number of flashes of the indicator  (e.g. 5 flashes + pause + 5 flashes... = level 5).
2. Press the programme button to change the setting. Each pressing of the programme button increases the level number. After reaching level 10, the count starts again from level 1.
3. Press the on/off button to confirm the setting.

THE WATER HARDNESS TABLE

German degrees (°dH)	French degrees (°fH)	mmol/l	Clarke degrees	Water softener level
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Factory setting

2) Do not use salt at this level.

ACTIVATING THE ACOUSTIC SIGNAL FOR THE END OF PROGRAMME

By default, the acoustic signal is deactivated but it is possible to activate it.

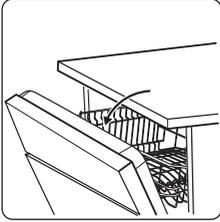
While the appliance is in user mode, within about 5 seconds:

1. Press the programme button.
 - The indicators  and  are on.
 - The indicator  flashes.
2. Wait until the indicators  and  are off.
 - The indicator  is off = the acoustic signal is deactivated.
3. Press the programme button to change the setting.
 - The indicator  is on = the acoustic signal is activated.
4. Press the on/off button to confirm the setting.

ACTIVATING AIRDRY

AirDry improves the drying results with less energy consumption.

By default, AirDry is activated with all programmes excluding * (if applicable) but it is possible to deactivate it.



While the drying phase operates, the device opens the appliance door. The door is then kept ajar.

While the appliance is in user mode, within about 5 seconds:

1. Press the programme button twice.
 - The indicators  and  are on.
 - The indicator  flashes.
2. Wait until the indicators  and  are off.
 - The indicator  is on = AirDry is activated.
3. Press the programme button to change the setting.
 - The indicator  is off = AirDry is deactivated.
4. Press the on/off button to confirm the setting.



CAUTION! If children have access to the appliance, it is advised to deactivate AirDry as opening the door may pose a danger.

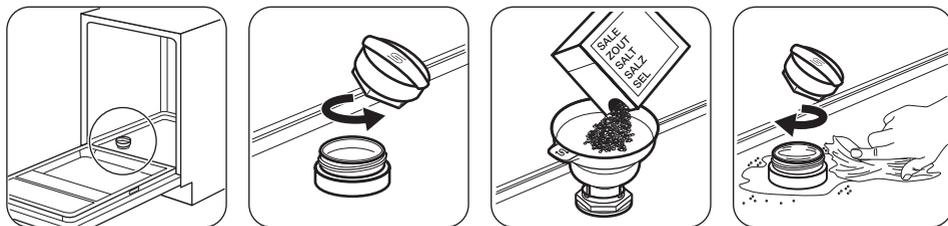
BEFORE FIRST USE

1. **Make sure that the current level of the water softener agrees with the hardness of the water supply. If not, adjust the level of the water softener.**
2. Fill the salt container.
3. Fill the rinse aid dispenser.
4. Open the water tap.
5. Start a programme to remove any processing residuals that can still be inside the appliance.

Do not use detergent and do not load the baskets.

After starting a programme, it may take up to 5 minutes for the appliance to recharge the resin in the water softener. It seems that the appliance is not working. The washing phase starts only after this procedure is completed. The procedure is repeated periodically.

ADDING SALT

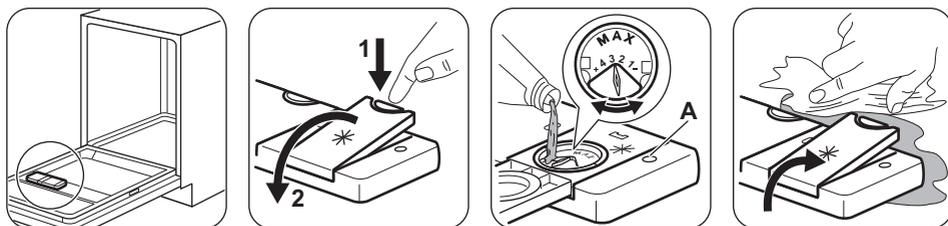


Before the first use, put one litre of water in the salt container.



CAUTION! Water and salt can come out of the salt container during filling. To prevent corrosion, start a programme immediately after filling the salt container.

ADDING RINSE AID



The rinse aid helps to dry the dishes without streaks and stains. It is automatically released during the hot rinse phase. Fill the rinse aid dispenser when the lens (A) is clear.

DAILY USE

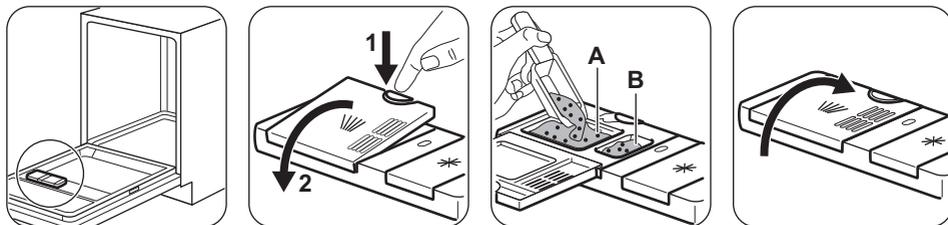
1. Open the water tap.
2. Press the on/off button to activate the appliance.

Make sure that the appliance is in programme selection mode.

- If the salt indicator is on, fill the salt container.

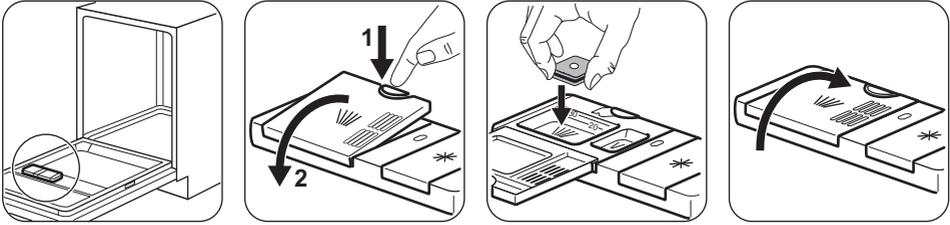
3. Load the baskets.
4. Add the detergent.
5. Set and start the correct programme for the type of load and the degree of soil.

ADDING DETERGENT



If the programme has a prewash phase, put a small quantity of detergent also in compartment **B**.

ADDING MULTI-TABLETS



- Do not fill the salt container and the rinse aid dispenser.
- Set the rinse aid dispenser to the lowest position.

SETTING AND STARTING A PROGRAMME

Starting a programme

1. Keep the appliance door ajar.
2. Press the on/off button to activate the appliance. Make sure that the appliance is in programme selection mode.
3. Press the programme button until the indicator of the chosen programme is flashing.
4. Close the appliance door to start the programme.

Option delay

1. Set the programme.
2. Press the Delay button to postpone the start of the programme by 3 hours. The Delay indicator is on.
3. Close the appliance door to start the countdown.

When the countdown is completed, the programme starts.

Opening the door while the appliance operates

Opening the door while a programme is running stops the appliance. It may affect the energy consumption and the programme duration. After closing the door, the appliance continues from the point of interruption.

- i** If the door is opened for more than 30 seconds during the drying phase, the running programme ends. It does not happen if the door is opened by AirDry function.



Do not try to close the appliance door within 2 minutes after AirDry automatically opens it, as this may cause damage to the appliance. If, afterwards, the door is closed for another 3 minutes, the running programme ends.

End of the programme

When the programme is completed the indicator  is on.

1. Press the on/off button or open the door to deactivate the appliance.
2. Close the water tap.



After 5 minutes of non-use, the appliance enters standby mode and all the indicators are off. It decreases the energy consumption.

HINTS AND TIPS

GENERAL

The following hints will ensure optimal cleaning and drying results in daily use and also help to protect the environment.

- Remove larger residues of food from the dishes into the waste bin.
- Do not pre-rinse dishes by hand. When needed, use the prewash programme (if available) or select a programme with a prewash phase.
- Always use the whole space of the baskets.
- When loading the appliance, make sure that the dishes can be completely reached and washed by the water released from the spray arm nozzles. Make sure that items do not touch or cover each other.
- You can use dishwasher detergent, rinse aid and salt separately or you can use the multi-tablets (e.g. "3in1", "4in1", "All in 1"). Follow the instructions written on the packaging.
- Select the programme according to the type of load and degree of soil. With the ECO programme you have the most efficient use of water and energy consumption for crockery and cutlery with normal soil.

THE WATER SOFTENER

The water softener removes minerals from the water supply, which would have a detrimental effect on the washing results and on the appliance.

The higher the content of these minerals, the harder your water is. Water hardness is measured in equivalent scales.

The water softener should be adjusted according to the hardness of the water in your area. Your local water authority can advise you on the hardness of the water in your area. It is important to set the right level of the water softener to assure good washing results.

USING SALT, RINSE AID AND DETERGENT

- Only use salt, rinse aid and detergent for dishwasher. Other products can cause damage to the appliance.
- In areas with hard and very hard water we recommend to use plain dishwasher detergent (powder, gel, tablets containing no additional agents), rinse aid and salt separately for optimal cleaning and drying results.
- At least once a month run the appliance with the use of appliance cleaner which is particularly suitable for this purpose.
- Detergent tablets do not fully dissolve with short programmes. To prevent detergent residues on

the tableware, we recommend that you use the tablets with long programmes.

- Do not use more than the correct quantity of detergent. Refer to the instructions on the detergent packaging.

WHAT TO DO IF YOU WANT TO STOP USING MULTI-TABLETS

Before you start to use separately detergent, salt and rinse aid do the following procedure.

1. Set the highest level of the water softener.
2. Make sure that the salt and rinse aid containers are full.
3. Start the shortest programme with a rinsing phase. Do not add detergent and do not load the baskets.
4. When the programme is completed, adjust the water softener according to the water hardness in your area.
5. Adjust the released quantity of rinse aid.

LOADING THE BASKETS

- Only use the appliance to wash items that are dishwasher-safe.
- Do not put in the appliance items made of wood, horn, aluminium, pewter and copper.
- Do not put in the appliance items that can absorb water (sponges, household cloths).
- Remove larger residues of food from the dishes into the waste bin.
- Make soft the remaining burned food on the items.
- Put hollow items (cups, glasses and pans) with the opening down.
- Make sure that glasses do not touch other glasses.
- Put cutlery and small items in the cutlery basket.
- Put light items in the upper basket. Make sure that the items do not move.
- Make sure that the spray arms can move freely before you start a programme.

BEFORE STARTING A PROGRAMME

Make sure that:

- The filters are clean and correctly installed.
- The cap of the salt container is tight.
- The spray arms are not clogged.
- There is dishwasher salt and rinse aid (unless you use multi-tablets).
- The position of the items in the baskets is correct.
- The programme is applicable for the type of load and for the degree of soil.
- The correct quantity of detergent is used.

UNLOADING THE BASKETS

1. Let the tableware cool down before you remove it from the appliance. Hot items can be easily damaged.
2. First remove items from the lower basket, then from the upper basket.



At the end of the program water can still remain on the sides and on the door of the appliance.

CARE AND CLEANING

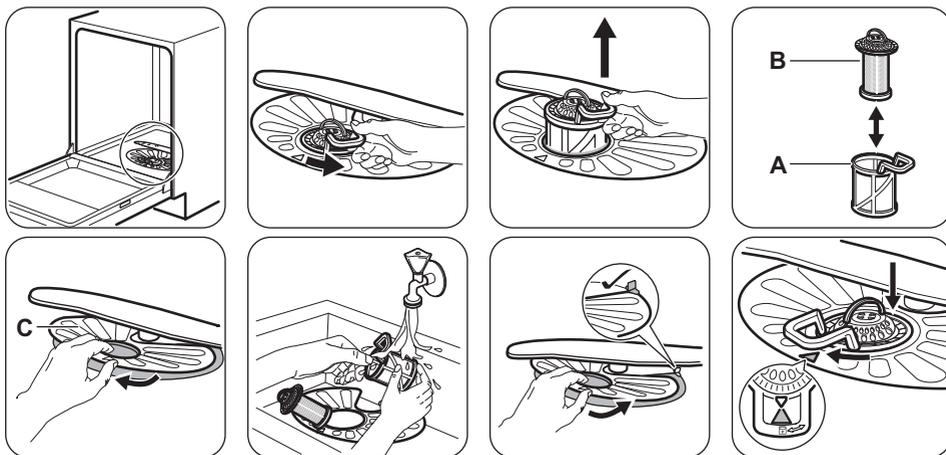


WARNING! Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the main socket.



Dirty filters and clogged spray arms decrease the washing results. Make a check regularly and, if necessary, clean them.

CLEANING THE FILTERS



- Make sure that there are no residues of food or soil in or around the edge of the sump.
- Put back in place the flat filter (C). Make sure that it is correctly positioned under the 2 guides.
- Reassemble the filters (A) and (B).
- Put back the filter (A) in the flat filter (C). Turn it clockwise until it locks.



An incorrect position of the filters can cause bad washing results and damage to the appliance

CLEANING THE SPRAY ARMS

Do not remove the spray arms. If the holes in the spray arms are clogged, remove remaining parts of soil with a thin pointed object.

EXTERNAL CLEANING

- Clean the appliance with a moist soft cloth.
- Only use neutral detergents.
- Do not use abrasive products, abrasive cleaning pads or solvents.

INTERNAL CLEANING

- Carefully clean the appliance, including the rubber gasket of the door, with a soft damp cloth.
- If you regularly use short duration programmes, these can leave deposits of grease and limescale inside the appliance. To prevent this, we recommend to run long duration programmes at least 2 times per month.
- To maintain the performance of your appliance at its best, we recommend to use monthly a specific cleaning product for dishwashers.

Follow carefully the instructions on the packaging of the product.

TROUBLESHOOTING

If the appliance does not start or it stops during operation, before you contact an Authorised Service Centre, check if you can solve the problem by yourself with the help of the information in the table.

With some problems the end indicator flashes intermittently indicating a malfunction.

The majority of problems that can occur can be solved without the need to contact an Authorised Service Centre.



WARNING! Repairs not properly done may result in serious risk to the safety of the user. Any repairs must be performed by qualified personnel.

Problem and alarm code	Possible cause and solution
You cannot activate the appliance.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Make sure that the mains plug is connected to the mains socket. ▪ Make sure that there is no damaged fuse in the fuse box.
The programme does not start.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Make sure that the appliance door is closed. ▪ If the delay start is set, cancel the setting or wait for the end of the countdown. ▪ The appliance has started the procedure to re-charge the resin inside the water softener. The duration of the procedure is approximately 5 minutes.
The appliance does not fill with water. <ul style="list-style-type: none"> ▪ The end indicator flashes 1 time intermittently. ▪ Acoustic signal sounds 1 time intermittently. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Make sure that the water tap is open. ▪ Make sure that the pressure of the water supply is not too low. For this information, contact your local water authority. ▪ Make sure that the water tap is not clogged. ▪ Make sure that the filter in the inlet hose is not clogged. ▪ Make sure that the inlet hose has no kinks or bends.
The appliance does not drain the water. <ul style="list-style-type: none"> ▪ The end indicator flashes 2 times intermittently. ▪ Acoustic signal sounds 2 times intermittently. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Make sure that the sink spigot is not clogged. ▪ Make sure that the drain hose has no kinks or bends.
The anti-flood device is on. <ul style="list-style-type: none"> ▪ The end indicator flashes 3 times intermittently. ▪ Acoustic signal sounds 3 times intermittently. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Close the water tap and contact an Authorised Service Centre.
The appliance stops and starts more times during operation.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ It is normal. It provides optimal cleaning results and energy savings.

Problem and alarm code	Possible cause and solution
The program lasts too long.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ If the delayed start option is set, cancel the delay setting or wait for the end of the countdown.
Small leak from the appliance door.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The appliance is not levelled. Loosen or tighten the adjustable feet (if applicable). ▪ The appliance door is not centred on the tub. Adjust the rear foot (if applicable).
The appliance door is difficult to close.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The appliance is not levelled. Loosen or tighten the adjustable feet (if applicable). ▪ Parts of the tableware are protruding from the baskets.
Rattling/knocking sounds from inside the appliance.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The tableware is not properly arranged in the baskets. Refer to basket loading leaflet. ▪ Make sure that the spray arms can rotate freely.
The appliance trips the circuit-breaker.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The amperage is insufficient to supply simultaneously all the appliances in use. Check the socket amperage and the capacity of the meter or turn off one of the appliances in use. ▪ Internal electrical fault of the appliance. Contact an Authorised Service Centre.



Refer to "**Before first use**", "**Daily use**", or "**Hints and tips**" for other possible causes.

For alarm codes not described in the table, contact an Authorised Service Centre.

Once you have checked the appliance, deactivate and activate the appliance. If the problem occurs again, contact an Authorised Service Centre.

THE WASHING AND DRYING RESULTS ARE NOT SATISFACTORY

Problem	Possible cause and solution
Poor washing results.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Refer to "Daily use", "Hints and tips" and basket loading leaflet. ▪ Use more intensive washing programmes. ▪ Clean spray arm jets and filter. Refer to "Care and Cleaning".
Poor drying results.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tableware has been left for too long inside a closed appliance. ▪ There is no rinse aid or the dosage of rinse aid is not enough. Set the rinse aid dispenser to a higher level. ▪ Plastic items may need to be towel dried. ▪ For the best drying performance activate AirDry. ▪ We recommend to always use rinse aid, even in combination with multi-tablets.

Problem	Possible cause and solution
There are whitish streaks or bluish layers on glasses and dishes.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The release quantity of rinse aid is too much. Adjust the rinse aid level to a lower level. ▪ The quantity of detergent is too much.
There are stains and dry water drops on glasses and dishes.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The released quantity of rinse aid is not sufficient. Adjust the rinse aid level to a higher level. ▪ The quality of the rinse aid can be the cause.
The dishes are wet.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ For the best drying performance activate AirDry. ▪ The programme does not have a drying phase or has a drying phase with low temperature. ▪ The rinse aid dispenser is empty. ▪ The quality of the rinse aid can be the cause. ▪ The quality of the multi-tablets can be the cause. Try a different brand or activate the rinse aid dispenser and use rinse aid and multi-tablets together.
The interior of the appliance is wet.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ This is not a defect of the appliance. it is caused by the humidity in the air that condenses on the walls.
Unusual foam during washing.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Use the detergent for dishwashers only. ▪ There is a leak in the rinse aid dispenser. Contact an Authorised Service Centre.
Traces of rust on cutlery.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ There is too much salt in the water used for washing. Refer to "The water softener". ▪ Silver and stainless steel cutlery were placed together. Avoid to put silver and stainless steel items close together.
There are residues of detergent in the dispenser at the end of the programme.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The detergent tablet got stuck in the dispenser and therefore was not completely washed away by water. ▪ Water cannot wash away the detergent from the dispenser. Make sure that the spray arm is not blocked or clogged. ▪ Make sure that items in the baskets do not impede the lid of the detergent dispenser from opening.
Odours inside the appliance.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Refer to "Internal cleaning".
Limescale deposits on the tableware, on the tub and on the inside of the door.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The level of salt is low, check the refill indicator. ▪ The cap of the salt container is loose. ▪ Your tap water is hard. Refer to "The water softener". ▪ Even using multi-functional tabs use salt and set regeneration of the water softener. Refer to "The water softener". ▪ If lime scale deposits still remain, clean the appliance with appliance cleaners which are particularly suitable for this purpose. ▪ Try different detergent. ▪ Contact the detergent manufacturer.
Dull, discoloured or chipped tableware.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Make sure that only dishwasher-safe items are washed in the appliance. ▪ Load and unload the basket carefully. Refer to basket loading leaflet. ▪ Place delicate items in the upper basket.



Refer to "**Before first use**", "**Daily use**" or "**Hints and tips**" for other possible causes.

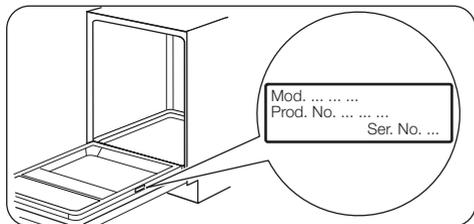
TECHNICAL INFORMATION

Dimensions	Width / height / depth (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Electrical connection ¹⁾	Voltage (V)	220 - 240
	Frequency (Hz)	50
Water supply pressure	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Water supply	Cold water or hot water ²⁾	max 60 °C
Capacity	Place settings	13
Power consumption	Left-on mode (W)	5.0
Power consumption	Off-mode (W)	0.50

1) Refer to the rating plate for other values.

2) If the hot water comes from alternative source of energy, (e.g. solar panels, aeolian energy), use the hot water supply to decrease energy consumption.

RATING PLATE



INFORMATION FOR TEST INSTITUTES

For all the necessary information for test performance, send an email to:

info.test@dishwasher-production.com

Write down the product number (PNC) that is on the rating plate.

ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of appliances marked

with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable des blessures et dégâts résultant d'une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours les instructions dans un lieu sûr et accessible pour vous y référer ultérieurement.

SÉCURITÉ DES ENFANTS ET DES PERSONNES VULNÉRABLES

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les détergents à la portée des enfants.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés de l'appareil lorsque la porte est ouverte.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des situations telles que :
 - bâtiments de ferme, cuisines réservées aux employés dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
 - pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour.
- Ne modifiez pas les caractéristiques de cet appareil.
- La pression de l'eau en fonctionnement (minimale et maximale) doit se situer entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Respectez le nombre maximal de 13 couverts.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service de maintenance agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- Placez les couverts dans le panier à couverts, avec les extrémités pointues vers le bas, ou placez-les dans le bac à couverts en position horizontale, bords tranchants vers le bas.
- Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte sans surveillance pour éviter de vous prendre accidentellement les pieds dedans.
- Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur à haute pression pour nettoyer l'appareil.
- Si l'appareil dispose d'orifices d'aération à la base, veillez à ne pas les couvrir, par ex. avec de la moquette.
- L'appareil doit être raccordé au circuit d'eau à l'aide des tuyaux neufs fournis. N'utilisez pas de tuyaux provenant d'anciens appareils.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

INSTALLATION



AVERTISSEMENT! L'appareil doit être installé uniquement par un professionnel qualifié.

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- N'installez pas l'appareil ou ne l'utilisez pas dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 0 °C.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- Soyez toujours vigilants lorsque vous déplacez l'appareil car il est lourd. Utilisez toujours des gants de sécurité et des chaussures fermées.
- Vérifiez que l'appareil est installé sous et à proximité de structures sûres.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'électrocution.

- L'appareil doit être relié à la terre.

- Vérifiez que les paramètres figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données électriques de votre réseau.
- Utilisez toujours une prise de courant de sécurité correctement installée.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.
- Veillez à ne pas endommager la fiche secteur ni le câble d'alimentation. Le remplacement du câble d'alimentation de l'appareil doit être effectué par notre service après-vente agréé.
- Ne branchez la fiche d'alimentation à la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise de courant est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche.
- Cet appareil est conforme aux directives CEE.
- Royaume-Uni et Irlande uniquement. Cet appareil est fourni avec un câble d'alimentation de 13 A. Si vous devez changer le fusible de la fiche secteur, utilisez uniquement un fusible 13 A approuvé ASTA (BS 1362).

RACCORDEMENT À L'ARRIVÉE D'EAU

- Veillez à ne pas endommager les tuyaux de circulation d'eau.

- Avant d'installer des tuyaux neufs, des tuyaux n'ayant pas servi depuis longtemps, lorsqu'une réparation a été effectuée ou qu'un nouveau dispositif a été installé (compteurs d'eau, etc.), laissez l'eau s'écouler jusqu'à ce qu'elle soit parfaitement propre et claire.
- Pendant et après la première utilisation de l'appareil, vérifiez qu'aucune fuite n'est visible.
- Si le tuyau d'arrivée d'eau est endommagé, fermez immédiatement le robinet d'eau et débranchez la fiche de la prise secteur. Contactez le service après-vente pour remplacer le tuyau d'arrivée d'eau.

UTILISATION

- Ne montez pas sur la porte ouverte de votre appareil ; ne vous asseyez pas dessus.
- Les produits de lavage pour lave-vaisselle sont dangereux. Suivez les consignes de sécurité figurant sur l'emballage du produit de lavage.
- Ne buvez pas l'eau de l'appareil ; ne jouez pas avec.
- N'enlevez pas la vaisselle de l'appareil avant la fin du programme. Il se peut que la vaisselle contienne encore du produit de lavage.
- De la vapeur chaude peut s'échapper de l'appareil si vous ouvrez la porte pendant le déroulement d'un programme.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil, ni sur celui-ci.

MAINTENANCE

- Contactez votre service après-vente pour faire réparer l'appareil. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- Avant de contacter le service, assurez-vous de disposer des informations suivantes (qui se trouvent sur la plaque signalétique).

Modèle :

PNC :

Numéro de série :

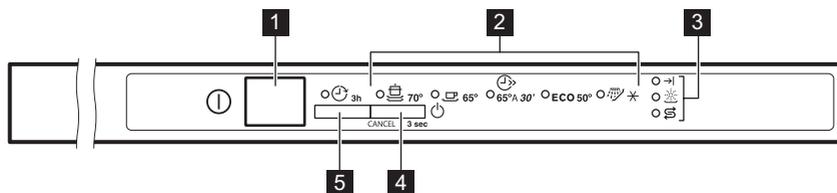
MISE AU REBUT



AVERTISSEMENT! Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez le dispositif de verrouillage de la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.

BANDEAU DE COMMANDE



- 1** Touche Marche/Arrêt
- 2** Voyants de programme
- 3** Voyants
- 4** Touche de programme
- 5** Touche Départ différé

VOYANTS

- | Voyant de fin.
- ⊞ Voyant du réservoir de sel régénérant. Ce voyant est toujours éteint pendant le déroulement du programme.
- ⊞ Voyant du réservoir de liquide de rinçage. Ce voyant est toujours éteint pendant le déroulement du programme.

PROGRAMMES

Programme	Degré de salissure Type de vaisselle	Phases du programme	Valeurs de consommation ¹⁾		
			Durée (min)	Consommation électrique (kWh)	Eau (l)
ECO ²⁾	Normalement sale Vaisselle et couverts	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Prélavage ▪ Lavage à 50 °C ▪ Rinçages ▪ Séchage 	227	1.039	11
	Très sale Vaisselle, couverts, plats et casseroles	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Prélavage ▪ Lavage à 70 °C ▪ Rinçages ▪ Séchage 	155 - 170	1.5 - 1.7	14-15

Programme	Degré de salissure Type de vaisselle	Phases du programme	Valeurs de consommation 1)		
			Durée (min)	Consommation électrique (kWh)	Eau (l)
	Normalement sale Vaisselle et couverts	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Prélavage ▪ Lavage à 65 °C ▪ Rinçages ▪ Séchage 	130 - 140	1.4 - 1.6	15-17
	Vaisselle fraîchement salie Vaisselle et couverts	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lavage à 60 °C ou 65 °C ▪ Rinçages 	30	0.8	10
	Tous	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Prélavage 	14	0.1	5

1) Les valeurs de consommation peuvent changer en fonction de la pression et de la température de l'eau, des variations de l'alimentation électrique, de la quantité de vaisselle chargée ainsi que des options sélectionnées.

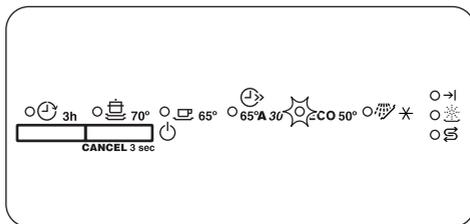
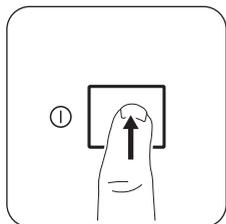
2) Ce programme vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales. (Il s'agit du programme standard pour les instituts de tests.)

3) Ce programme permet de laver une charge de vaisselle fraîchement salie. Il offre de bons résultats de lavage en peu de temps.

4) Utilisez ce programme pour rincer rapidement les plats, pour éviter que les restes de nourriture ne colent sur la vaisselle et que de mauvaises odeurs se dégagent de l'appareil. N'utilisez pas de produit de lavage avec ce programme.

RÉGLAGES

MODE PROGRAMMATION



L'appareil est en mode programmation lorsque le voyant du programme **ECO** clignote.

Après l'activation, l'appareil est en mode Programmation par défaut. Si ce n'est pas le cas, sélectionnez le mode Programmation de la façon suivante :

1. Maintenez la touche de programme enfoncée pendant 3 secondes.

FNCTION CANCEL

Maintenez la touche de programme enfoncée jusqu'à ce que l'appareil se mette en mode Programmation. Avec cette fonction, vous pouvez annuler le programme en cours ou le départ différé.

MODE UTILISATEUR

Lorsque l'appareil est en mode Programmation :

1. Appuyez sur la touche de programme et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant  clignote et que les voyants  et  s'allument.

Réglages disponibles en mode utilisateur :

- Le niveau de l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau.
- L'activation ou la désactivation du signal sonore de fin de programme.
- L'activation ou la désactivation de l'option AirDry.

L'appareil conserve les réglages enregistrés. Par conséquent, vous n'avez pas à les sélectionner à nouveau avant chaque cycle.

RÉGLAGE DE L'ADOUCCISSEUR D'EAU

1. Lorsque l'appareil est en mode utilisateur, attendez que les voyants  et  s'éteignent.
 - Le voyant  clignote toujours.
 - Le nombre de clignotements du voyant  indique le réglage actuel (par exemple, 5 clignotements + pause + 5 clignotements = niveau 5).
2. Appuyez sur la touche de programme pour modifier le réglage. Le niveau augmente à chaque fois que vous appuyez sur la touche de programme. Lorsque vous atteignez le niveau 10 et appuyez à nouveau sur la touche, le réglage revient au niveau 1.
3. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

TABLEAU DE DURETÉ DE L'EAU

Degrés allemands (°dH)	Degrés français (°fH)	mmol/l	Degrés Clarke	Niveau de l'adoucisseur d'eau
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)

1) Réglage d'usine

2) N'utilisez pas de sel à ce niveau.

ACTIVATION DU SIGNAL SONORE DE FIN DE PROGRAMME

Par défaut, ce signal sonore est désactivé, mais il est possible de l'activer.

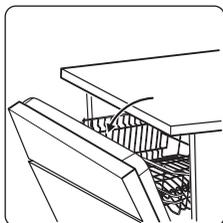
Lorsque l'appareil est en mode utilisateur, dans les 5 secondes :

1. Appuyez sur la touche de programme.
 - Les voyants  et  sont allumés.
 - Le voyant  clignote.
2. Attendez que les voyants  et  s'éteignent.
 - Le voyant  est éteint = le signal sonore est désactivé.
3. Appuyez sur la touche de programme pour modifier le réglage.
 - Le voyant  est allumé = le signal sonore est activé.
4. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

ACTIVATION DE L'OPTION AIRDRY

L'option AirDry améliore les résultats de séchage en utilisant moins d'énergie.

Par défaut, l'option AirDry est activée avec tous les programmes, à l'exception de * (si disponible) mais il est possible de la désactiver.



Durant la phase de séchage, le dispositif ouvre la porte de l'appareil. Elle est alors maintenue entrouverte.

Lorsque l'appareil est en mode utilisateur, dans les 5 secondes :

1. Appuyez deux fois sur la touche de programme.
 - Les voyants  et  sont allumés.
 - Le voyant  clignote.
2. Attendez que les voyants  et  s'éteignent.
 - Le voyant  est allumé = AirDry est activé.
3. Appuyez sur la touche de programme pour modifier le réglage.
 - Si le voyant  est éteint = AirDry est désactivé.
4. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.



ATTENTION! Si les enfants peuvent accéder à l'appareil, nous vous conseillons de désactiver l'option AirDry car l'ouverture de la porte pourrait présenter un danger.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

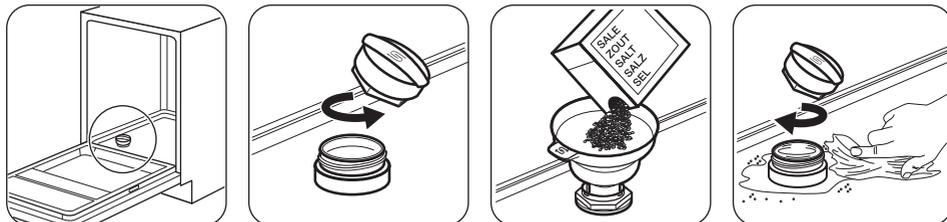
1. Assurez-vous que le réglage actuel de l'adoucisseur d'eau est compatible avec la dureté de l'arrivée d'eau. Si ce n'est pas le cas, réglez le niveau de l'adoucisseur d'eau.
2. Remplissez le réservoir de sel régénérant.
3. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
4. Ouvrez le robinet d'eau.

5. Lancez un programme pour éliminer tous les résidus qui peuvent toujours se trouver à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.

Lorsque vous démarrez un programme, l'appareil peut prendre 5 minutes pour recharger la résine

dans l'adoucisseur d'eau. Pendant ce temps, l'appareil semble ne pas fonctionner. La phase de lavage ne démarre qu'une fois cette procédure achevée. La procédure sera répétée régulièrement.

AJOUT DE SEL RÉGÉNÉRANT

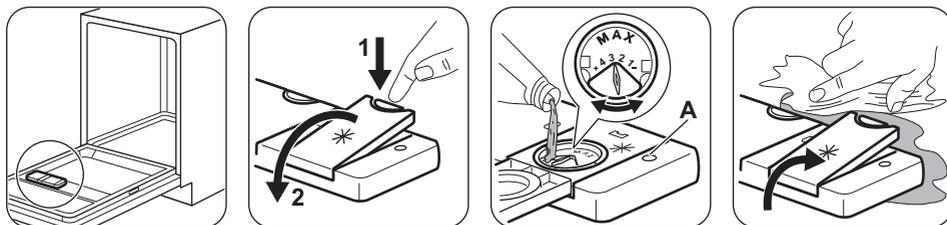


Avant la première utilisation, versez un litre d'eau dans le réservoir de sel régénérant.



ATTENTION! De l'eau et du sel peuvent sortir du réservoir de sel régénérant lorsque vous le remplissez. Pour éviter la corrosion, lancez un programme immédiatement après avoir rempli le réservoir de sel régénérant.

AJOUT DU LIQUIDE DE RINÇAGE



Le liquide de rinçage permet de sécher la vaisselle sans laisser de traînées ni de taches. Il est automatiquement libéré au cours de la phase de rinçage chaud. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage lorsque l'indicateur (A) est vide.

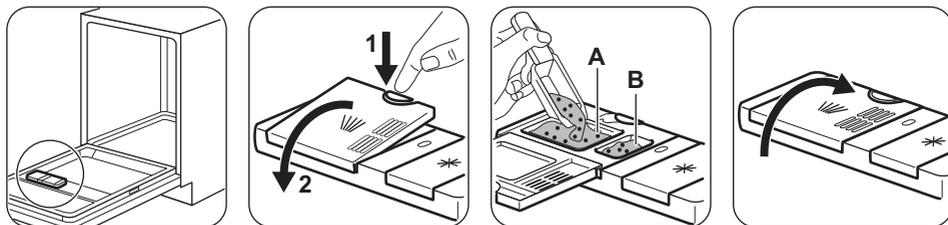
UTILISATION QUOTIDIENNE

1. Ouvrez le robinet d'eau.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.
3. Chargez les paniers.
4. Ajoutez le produit de lavage.
5. Réglez et lancez le programme adapté au type de vaisselle et au degré de saleté.

Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation.

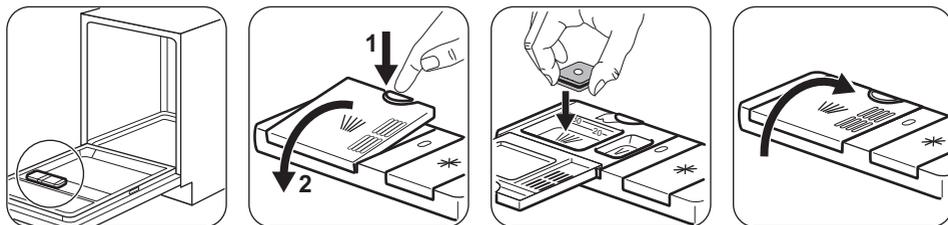
- Si le voyant du réservoir de sel régénérant est allumé, remplissez le réservoir.
- Si le voyant du liquide de rinçage est allumé, remplissez le distributeur de liquide de rinçage.

AJOUT DE PRODUIT DE LAVAGE



Si le programme comporte une phase de pré-lavage, versez également une petite quantité de produit de lavage dans le compartiment **B**.

UTILISATION DE PASTILLES TOUT EN 1



- Ne remplissez pas le réservoir de sel régénérant ni le distributeur de liquide de rinçage.
- Réglez le distributeur de liquide de rinçage sur le niveau le plus faible.

RÉGLAGE ET DÉPART D'UN PROGRAMME

Départ d'un programme

1. Laissez la porte de l'appareil entrouverte.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation.
3. Appuyez sur la touche des programmes jusqu'à ce que l'indicateur du programme souhaité clignote.
4. Fermez la porte de l'appareil pour démarrer le programme.

Option Départ différé

1. Sélectionnez le programme.
2. Appuyez sur la touche Delay pour retarder le début du programme de 3 heures. Le voyant Delay est allumé.
3. Fermez la porte de l'appareil pour démarrer le décompte.

Lorsque le décompte est terminé, le programme démarre.

Ouverture de la porte au cours du fonctionnement de l'appareil

Si vous ouvrez la porte lorsqu'un programme est en cours, l'appareil s'arrête. Cela peut avoir un impact sur la consommation d'énergie et la durée du programme. Lorsque vous refermez la porte, l'appareil reprend là où il a été interrompu.



Durant la phase de séchage, si la porte est ouverte pendant plus de 30 secondes, le programme en cours s'arrête. Ceci ne se produit pas si la porte est ouverte par la fonction AirDry.



Ne tentez pas de refermer la porte dans les 2 minutes suivant son ouverture automatique par la fonction AirDry car vous pourriez endommager l'appareil.

Si par la suite vous refermez la porte pendant 3 minutes, le programme en cours se termine.

Fin du programme

Lorsque le programme est terminé, le voyant  est allumé.

1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ou ouvrez la porte pour éteindre l'appareil.
2. Fermez le robinet d'eau.



Si vous n'utilisez pas l'appareil dans les 5 minutes qui suivent, l'appareil passe en mode Veille et tous les indicateurs s'éteignent. Cela permet de diminuer la consommation d'énergie.

CONSEILS

RACCORDEMENT

Les conseils suivants vous garantissent des résultats de lavage et de séchage optimaux au quotidien, et vous aideront à protéger l'environnement.

- Videz les plus gros résidus alimentaires des plats dans une poubelle.
- Ne rincez pas vos plats à la main au préalable. En cas de besoin, utilisez le programme de pré-lavage (si disponible) ou sélectionnez un programme avec une phase de pré-lavage.
- Utilisez toujours tout l'espace des paniers.
- Lorsque vous chargez l'appareil, veillez à ce que l'eau libérée par les embouts des bras d'aspersion puisse atteindre parfaitement les plats pour qu'ils soient parfaitement lavés. Vérifiez que les plats ne se touchent pas ou ne se recouvrent pas les uns les autres.
- Vous pouvez utiliser du détergent, du liquide de rinçage et du sel régénérant séparément, ou des pastilles tout en 1 (par ex. « 3 en 1 », « 4 en 1 » ou « tout en 1 »). Suivez les instructions indiquées sur l'emballage.
- Sélectionnez le programme en fonction du type de vaisselle et du degré de salissure. Le programme ECO vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales.

ADOUCCISSEUR D'EAU

L'adoucisseur d'eau élimine les minéraux contenus dans l'eau, susceptibles de nuire aux résultats de lavage et au bon fonctionnement de l'appareil.

Plus la teneur en minéraux est élevée, plus l'eau est dure. La dureté de l'eau est mesurée en équivalent de calcaire.

L'adoucisseur doit être réglé en fonction du degré de dureté de l'eau de votre région. Renseignez-vous auprès de la Compagnie locale de distribution des eaux pour connaître le degré de dureté de l'eau de votre zone d'habitation. Il est important de régler l'adoucisseur d'eau sur un niveau adéquat afin de garantir les meilleurs résultats de lavage.

UTILISATION DE SEL RÉGÉNÉRANT, DE LIQUIDE DE RINÇAGE ET DE PRODUIT DE LAVAGE

- Utilisez uniquement du sel régénérant, du liquide de rinçage et du produit de lavage conçus pour les lave-vaisselle. D'autres produits peuvent endommager l'appareil.
- Dans les régions où l'eau est dure ou très dure, nous recommandons l'utilisation séparée d'un détergent simple (poudre, gel, pastille, sans fonction supplémentaire), de liquide de rinçage et de sel régénérant pour des résultats de lavage et de séchage optimaux.
- Au moins une fois par mois, effectuez un cycle en utilisant un nettoyeur spécialement conçu pour cet appareil.
- Les tablettes de détergent ne se dissolvent pas complètement durant les programmes courts. Pour éviter que des résidus de produit de lavage ne se déposent sur la vaisselle, nous recommandons d'utiliser des pastilles de détergent avec des programmes longs.

- N'utilisez que la quantité nécessaire de produit de lavage. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage du produit de lavage.

QUE FAIRE SI VOUS NE VOULEZ PLUS UTILISER DE PASTILLES TOUT EN 1

Avant de commencer à utiliser le produit de lavage, le sel régénérant et le liquide de rinçage séparément, effectuez la procédure suivante.

1. Réglez l'adoucisseur d'eau sur le niveau maximal.
2. Assurez-vous que le réservoir de sel régénérant et le distributeur de liquide de rinçage sont pleins.
3. Lancez le programme le plus court avec une phase de rinçage. N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.
4. Lorsque le programme de lavage est terminé, réglez l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau dans votre région.
5. Ajustez la quantité de liquide de rinçage libérée.

CHARGEMENT DES PANIERS

- Utilisez uniquement cet appareil pour laver des articles qui peuvent passer au lave-vaisselle.
- Ne mettez pas dans le lave-vaisselle des articles en bois, en corne, en aluminium, en étain et en cuivre.
- Ne placez pas dans l'appareil des objets pouvant absorber l'eau (éponges, chiffons de nettoyage).
- Retirez les gros résidus alimentaires des plats et jetez-les à la poubelle.
- Laissez tremper les casseroles contenant des restes d'aliments brûlés.
- Chargez les articles creux (tasses, verres et casseroles) en les retournant.

- Vérifiez que les verres ne se touchent pas pour éviter qu'ils ne se brisent.
- Placez les petits articles dans le panier à couverts.
- Placez les objets légers dans le panier supérieur. Disposez-les de façon à ce qu'ils ne puissent pas se retourner.
- Assurez-vous que les bras d'aspersion tournent librement avant de lancer un programme.

AVANT LE DÉMARRAGE D'UN PROGRAMME

Assurez-vous que :

- Les filtres sont propres et correctement installés.
- Le bouchon du réservoir de sel régénérant est vissé.
- Les bras d'aspersion ne sont pas obstrués.
- Vous avez utilisé du sel régénérant et du liquide de rinçage (sauf si vous utilisez des pastilles tout en 1).
- La vaisselle est bien positionnée dans les paniers.
- Le programme est adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.
- Vous utilisez la bonne quantité de produit de lavage.

DÉCHARGEMENT DES PANIERS

1. Attendez que la vaisselle refroidisse avant de la retirer de l'appareil. La vaisselle encore chaude est sensible aux chocs.
2. Commencez par décharger le panier inférieur, puis le panier supérieur.



À la fin du programme, il peut rester de l'eau sur les parois et la porte de l'appareil.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

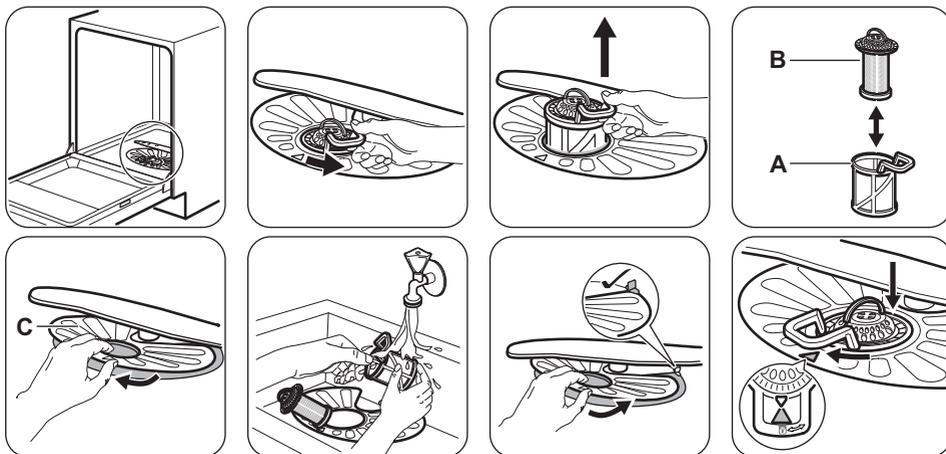


AVERTISSEMENT! Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.



Les filtres sales et les bras d'aspersion obstrués diminuent les résultats de lavage. Contrôlez-les régulièrement et nettoyez-les si nécessaire.

NETTOYAGE DES FILTRES



- Assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu alimentaire ni saleté à l'intérieur ou autour du bord du collecteur d'eau.
- Remettez le filtre plat (C) en place. Assurez-vous qu'il soit correctement positionné entre les 2 guides.
- Remontez les filtres (A) et (B).
- Remettez le filtre (A) dans le filtre plat (C). Tournez-le vers la droite jusqu'à la butée.



Une position incorrecte des filtres peut donner de mauvais résultats de lavage et endommager l'appareil.

NETTOYAGE DES BRAS D'ASPERSION

Ne retirez pas les bras d'aspersion. Si des résidus ont bouché les orifices des bras d'aspersion, éliminez ceux-ci à l'aide d'un objet fin et pointu.

NETTOYAGE EXTÉRIEUR

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide.
- Utilisez uniquement des produits de lavage neutres.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer ni de solvants.

NETTOYAGE INTÉRIEUR

- Nettoyez soigneusement l'appareil, y compris le joint en caoutchouc de la porte, avec un chiffon doux humide.

EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

Si l'appareil ne démarre pas ou s'il s'arrête en cours de fonctionnement, vérifiez si vous pouvez résoudre le problème par vous-même en vous aidant des informations du tableau avant de contacter le Service après-vente agréé.



AVERTISSEMENT! Des réparations mal entreprises peuvent entraîner un grave danger pour l'utilisateur. Toute réparation ne doit être effectuée que par un technicien qualifié.

Pour certains problèmes, le voyant de fin clignote pour indiquer un dysfonctionnement.

La plupart des problèmes peuvent être résolus sans avoir recours au service après-vente agréé.

Problème et code d'alarme	Cause et solution possibles
L'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation est bien insérée dans la prise de courant. ▪ Assurez-vous qu'aucun fusible n'est grillé dans la boîte à fusibles.
Le programme ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifiez que la porte de l'appareil est fermée. ▪ Si vous avez sélectionné un départ différé, annulez-le ou attendez la fin du décompte. ▪ L'appareil a lancé la procédure de rechargement de la résine dans l'adoucisseur d'eau. La durée de cette procédure est d'environ 5 minutes.
L'appareil ne se remplit pas d'eau. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Le voyant Fin clignote une fois de façon intermittente. ▪ Le signal sonore retentit 1 fois, de façon intermittente. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Assurez-vous que le robinet d'eau est ouvert. ▪ Assurez-vous que la pression de l'arrivée d'eau n'est pas trop basse. Pour obtenir cette information, contactez votre compagnie des eaux. ▪ Assurez-vous que le robinet d'eau n'est pas obstrué. ▪ Assurez-vous que le filtre du tuyau d'arrivée d'eau n'est pas obstrué. ▪ Assurez-vous que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas tordu ni plié.
L'appareil ne vidange pas l'eau. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Le voyant Fin clignote 2 fois de façon intermittente. ▪ Le signal sonore retentit 2 fois, de façon intermittente. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Assurez-vous que le siphon de l'évier n'est pas obstrué. ▪ Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est pas tordu ni plié.
Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Le voyant Fin clignote 3 fois de façon intermittente. ▪ Le signal sonore retentit 3 fois, de façon intermittente. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Fermez le robinet d'eau et contactez le service après-vente agréé.
L'appareil s'arrête et redémarre plusieurs fois en cours de fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ C'est normal. Cela vous garantit des résultats de lavage optimaux et des économies d'énergie.
Le programme dure trop longtemps.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Si vous avez sélectionné un départ différé, annulez-le ou attendez la fin du décompte.
Petite fuite au niveau de la porte de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ L'appareil n'est pas de niveau. Desserrez ou serrez les pieds réglables (si disponibles). ▪ La porte de l'appareil n'est pas centrée avec la cuve. Réglez le pied arrière (si disponible).
La porte de l'appareil est difficile à fermer.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ L'appareil n'est pas de niveau. Desserrez ou serrez les pieds réglables (si disponibles). ▪ De la vaisselle dépasse des paniers.

Problème et code d'alarme	Cause et solution possibles
Bruit de cliquetis ou de battement à l'intérieur de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La vaisselle n'est pas correctement rangée dans les paniers. Reportez-vous au manuel de chargement du panier. ▪ Assurez-vous que les bras d'aspersion peuvent tourner librement.
L'appareil déclenche le disjoncteur.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ L'ampérage n'est pas suffisant pour alimenter tous les appareils en cours de fonctionnement simultanément. Vérifiez l'ampérage de la prise et la capacité du mètre, ou éteignez l'un des appareils qui sont en cours de fonctionnement. ▪ Défaut électrique interne de l'appareil. Faites appel à un service après vente agréé.



Reportez-vous aux chapitres « **Avant la première utilisation** », « **Utilisation quotidienne** » ou « **Conseils** » pour connaître les autres causes probables.

Après avoir vérifié l'appareil, éteignez puis rallumez-le. Si le problème persiste, contactez le service après-vente agréé.

Pour les codes d'alarme ne figurant pas dans le tableau, contactez le service après-vente agréé.

LES RÉSULTATS DE LAVAGE ET DE SÉCHAGE NE SONT PAS SATISFAISANTS

Problème	Cause et solution possibles
Résultats de lavage insatisfaisants.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Reportez-vous aux chapitres « Utilisation quotidienne », « Conseils » et au manuel de chargement du panier. ▪ Utilisez un programme de lavage plus intense. ▪ Nettoyez les jets des bras d'aspersion et le filtre. Reportez-vous au chapitre « Entretien et nettoyage ».
Résultats de séchage insatisfaisants.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La vaisselle est restée trop longtemps à l'intérieur de l'appareil, porte fermée. ▪ Il n'y a pas de liquide de rinçage ou le dosage du liquide de rinçage n'est pas suffisant. Augmentez le niveau de distributeur de liquide de rinçage. ▪ Les articles en plastiques peuvent avoir besoin d'être essuyés. ▪ Pour de meilleures performances de séchage, activez l'option AirDry. ▪ Nous vous recommandons de toujours utiliser du liquide de rinçage, même si vous utilisez déjà des pastilles tout en 1.
Il y a des traînées blanchâtres ou pellicules bleuâtres sur les verres et la vaisselle.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La quantité de liquide de rinçage libérée est trop importante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur un niveau plus faible. ▪ La quantité de produit de lavage est excessive.
Il y a des taches et traces de gouttes d'eau séchées sur les verres et la vaisselle.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La quantité de liquide de rinçage libérée n'est pas suffisante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur un niveau plus élevé. ▪ Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause.

Problème	Cause et solution possibles
La vaisselle est mouillée.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pour de meilleures performances de séchage, activez l'option AirDry. ▪ Le programme ne contient pas de phase de séchage ou une phase de séchage à basse température. ▪ Le distributeur de liquide de rinçage est vide. ▪ Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause. ▪ Il se peut que la qualité des pastilles tout en 1 soit en cause. Essayez une marque différente ou activez le distributeur de liquide de rinçage et utilisez du liquide de rinçage avec les pastilles tout en 1.
L'intérieur de l'appareil est humide.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ce n'est pas un défaut de l'appareil. Il s'agit de la condensation de l'humidité contenue dans l'air sur les parois.
Mousse inhabituelle en cours de lavage.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Utilisez uniquement des produits de lavage pour lave-vaisselle. ▪ Il y a une fuite dans le distributeur de liquide de rinçage. Faites appel à un service après-vente agréé.
Traces de rouille sur les couverts.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Il y a trop de sel régénérant dans l'eau utilisée pour le lavage. Reportez-vous au chapitre « Adoucisseur d'eau ». ▪ Les couverts en argent et en acier inoxydable ont été placés ensemble. Évitez de placer les couverts en argent et en acier inoxydable les uns à côté des autres.
Il y a des résidus de détergent dans le distributeur de produit de lavage à la fin du programme	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La pastille de détergent est restée coincée dans le distributeur de produit de lavage, qui n'a donc pas été entièrement éliminée par l'eau. ▪ L'eau ne peut pas éliminer le détergent du distributeur de produit de lavage. Assurez-vous que le bras d'aspersion n'est pas bloqué ou obstrué. ▪ Assurez-vous que la vaisselle dans les paniers ne bloquent pas l'ouverture du couvercle du distributeur de liquide de rinçage.
Odeurs à l'intérieur de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Reportez-vous au chapitre « Nettoyage intérieur ».
Dépôts calcaires sur la vaisselle, dans la cuve et à l'intérieur de la porte.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le niveau de sel régénérant est bas, vérifiez le voyant de remplissage. ▪ Le bouchon du réservoir de sel régénérant est dévissé. ▪ L'eau de votre arrivée est dure. Reportez-vous au chapitre « Adoucisseur d'eau ». ▪ Même si vous utilisez des pastilles tout en 1, utilisez du seul régénérant et réglez la régénération de l'adoucisseur d'eau. Reportez-vous au chapitre « Adoucisseur d'eau ». ▪ Si des dépôts de calcaire persistent, nettoyez l'appareil avec un nettoyant spécial pour le détartrage de l'appareil. ▪ Testez différents produits de lavage. ▪ Contactez le fabricant du produit de lavage.
Vaisselle ternie, décolorée ou ébréchée.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Assurez-vous de ne placer dans l'appareil que des articles adaptés au lave-vaisselle. ▪ Chargez et déchargez le panier avec précautions. Reportez-vous au manuel de chargement du panier. ▪ Placez les objets délicats dans le panier supérieur.



Reportez-vous aux chapitres « **Avant la première utilisation** », « **Utilisation quotidienne** » ou « **Conseils** » pour connaître les autres causes probables.

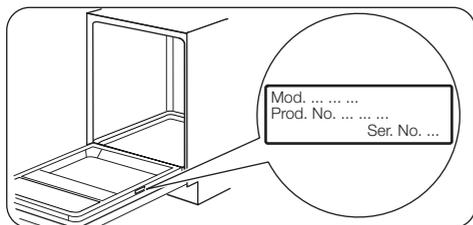
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	Largeur / hauteur / profondeur (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Branchement électrique ¹⁾	Tension (V)	220 - 240
	Fréquence (Hz)	50
Pression de l'arrivée d'eau	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Arrivée d'eau	Eau froide ou eau chaude ²⁾	max. 60 °C
Capacité	Couverts	13
Consommation électrique	Mode « Veille » (W)	5.0
Consommation électrique	Mode « Éteint » (W)	0.50

1) Reportez-vous à la plaque signalétique pour d'autres valeurs.

2) Si l'eau chaude est produite à partir de sources d'énergie respectueuses de l'environnement (par exemple, panneaux solaires ou énergie éolienne), utilisez une arrivée d'eau chaude afin de réduire la consommation d'énergie.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE



INFORMATIONS POUR LES INSTITUTS DE TEST

Pour toute information relative aux performances de test, envoyez un courrier électronique à l'adresse :

info.test@dishwasher-production.com

Notez le numéro du produit (PNC) indiqué sur la plaque signalétique.

EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas

les appareils portant le symbole avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

⚠ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством.

Производитель не несет ответственности за какие-либо травмы или ущерб, возникший вследствие неправильной установки или эксплуатации. Всегда храните данное руководство под рукой в надежном месте для последующего использования.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми, если их возраст превышает 8 лет, и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните моющие средства вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор предназначен для домашнего бытового и аналогичного применения, например:
 - в сельских жилых домах; в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;

- для использования клиентами отелей, мотелей мини-гостиниц типа «ночлег и завтрак» и других мест проживания.
- Не вносите изменения в параметры данного прибора.
- Рабочее давление воды (минимальное и максимальное) должно находиться в пределах 0.5 (0.05) / 8 (0.8) бар (МПа)
- Не превышайте максимальное количество 13 комплектов посуды.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с аналогичной квалификацией.
- Укладывайте ножи и столовые приборы с заостренными концами в корзину для столовых приборов либо острыми концами вниз, либо в горизонтальном положении лезвиями вниз.
- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без присмотра, чтобы случайно не наступить на дверцу.
- Перед выполнением любых операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте для чистки прибора водоразбрызгиватели высокого давления или пар.
- Если в днище прибора имеются вентиляционные отверстия, они не должны перекрываться (например, ковром).
- При подключении прибора к водопроводу должны использоваться новые поставляемые с ним комплекты шлангов. Использовать старые комплекты шлангов нельзя.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

УСТАНОВКА



ВНИМАНИЕ! Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным персоналом!

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.

- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Никогда не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении: прибор имеет большой вес. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.
- Убедитесь, что мебель над прибором и рядом с ним надежно закреплена.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ



ВНИМАНИЕ! Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют характеристикам электросети.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не используйте тройники и удлинители.
- Позаботьтесь о том, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. В случае необходимости замены сетевого шнура она должна быть выполнена нашим авторизованным сервисным центром.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только по окончании установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке электропитания имеется свободный доступ.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Данный прибор соответствует директивам Е.Е.С.
- Только для Великобритании и Ирландии. Данный прибор оснащен вилкой, рассчитанной на ток 13 А. При замене предохранителя в вилке электропитания следует использовать только предохранитель номиналом 13 А ASTA (BS 1362).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ

- Не повреждайте шланги для воды.
- Перед подключением к новым или давно не использовавшимся трубам, а также в случае, если производились ремонтные работы или устанавливались новые устройства (счетчики воды и т.д.) дайте воде стечь, пока она не станет прозрачной и чистой.

- В ходе и по окончании первого использования прибора убедитесь в отсутствии видимых утечек воды.
- Если наливной шланг поврежден, немедленно закройте кран подачи воды и выньте вилку сетевого шнура из розетки. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены наливного шланга.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.
- Моющие средства для посудомоечных машин представляют опасность. Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке моющего средства.
- Не пейте воду и не играйте с водой из прибора.
- Не извлекайте посуду из прибора до завершения программы. На посуде может остаться некоторое количество моющего средства.
- Если открыть дверцу прибора во время выполнения программы, из него может вырваться горячий пар.
- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутри него легковоспламеняющиеся вещества или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.

СЕРВИС

- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр. Мы рекомендуем использовать только фирменные запасные части.
- При обращении в авторизованный сервисный центр будьте готовы предоставить следующие сведения, имеющиеся на табличке с техническими данными.
 Модель:
 PNC (код изделия):
 Серийный номер:

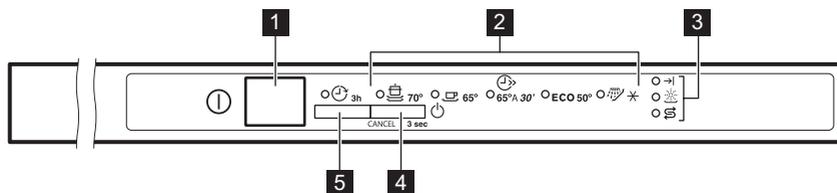
УТИЛИЗАЦИЯ



ВНИМАНИЕ! Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее заперания при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1** Кнопка «Вкл/Выкл»
- 2** Индикаторы программ
- 3** Индикаторы
- 4** Кнопка выбора программ
- 5** Кнопка отсрочки пуска

ИНДИКАТОРЫ

- | Индикатор окончания.
- ⊞ Индикатор отсутствия соли. Во время работы программы данный индикатор всегда погашен.
- ⊞ Индикатор отсутствия ополаскивателя. Во время работы программы данный индикатор всегда погашен.

ПРОГРАММЫ

Программа	Степень загрязненности Тип загрузки	Этапы программы	Показатели потребления ¹⁾		
			Продолжительность (мин)	Энергопотребление (кВт·ч)	Вода (л)
ECO ²⁾	Обычная загрязненность Посуда и столовые приборы	<ul style="list-style-type: none"> • Предварительная мойка • Мойка, 50°C • Ополаскивания • Сушка 	227	1.039	11

Программа	Степень загрязненности Тип загрузки	Этапы программы	Показатели потребления ¹⁾		
			Продолжительность (мин)	Энергопотребление (кВт·ч)	Вода (л)
	Сильная загрязненность Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	<ul style="list-style-type: none"> Предварительная мойка Мойка, 70°C Ополаскивание Сушка 	155 - 170	1.5 - 1.7	14-15
	Обычная загрязненность Посуда и столовые приборы	<ul style="list-style-type: none"> Предварительная мойка Мойка, 65°C Ополаскивание Сушка 	130 - 140	1.4 - 1.6	15-17
	Свежее загрязнение Посуда и столовые приборы	<ul style="list-style-type: none"> Мойка, 60°C или 65°C Ополаскивание 	30	0.8	10
	Все	<ul style="list-style-type: none"> Предварительная мойка 	14	0.1	5

1) Указанные показатели могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в электросети, выбранных режимов и количества посуды.

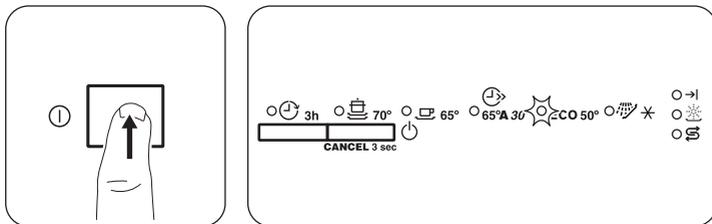
2) Данная программа обеспечивает наиболее эффективное использование воды и электроэнергии при мытье посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения. (Кроме этого, это стандартная программа для тестирующих организаций).

3) Данная программа позволяет вымыть посуду со свежими загрязнениями. Программа обеспечивает хорошие результаты за короткое время.

4) Используйте эту программу для быстрого ополаскивания посуды, чтобы предотвратить присыхание к ней остатков пищи и появление в приборе неприятных запахов. Не используйте моющее средство с этой программой.

ПАРАМЕТРЫ

РЕЖИМ ВЫБОРА ПРОГРАММЫ



Если мигает индикатор программ **ECO**, это означает, что прибор находится в режиме выбора программы.

После включения прибор по умолчанию переходит в режим выбора программы. В противном случае задайте режим выбора программы следующим образом:

1. Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку программ.

ФУНКЦИЯ CANCEL

Нажмите и удерживайте кнопку программ, пока прибор не перейдет в режим выбора программы.

Данная функция позволяет отменить выполняющуюся программу или отсрочку пуска.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ РЕЖИМ

Убедитесь, что прибор находится в режиме выбора программы.

1. Нажмите и удерживайте кнопку выбора программы, пока не начнет мигать индикатор  и не загорятся индикаторы  и .

Настройки, доступные в пользовательском режиме:

- Уровень смягчителя для воды с учетом жесткости воды.
- Включение или выключение звукового сигнала по окончании работы программы.
- Включение или выключение AirDry.

Поскольку прибор запоминает сохраненные установки, необходимость его настройки перед каждым циклом отсутствует.

НАСТРОЙКА УСТРОЙСТВА ДЛЯ СМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ

1. Переведя прибор в пользовательский режим, подождите, пока индикаторы  не погаснут .

 - Индикатор  продолжит мигать.
 - Текущая настройка обозначается количеством миганий \rightarrow (напр., 5 миганий + пауза + 5 миганий... = уровень 5).

2. Для изменения установки нажмите кнопку программы. При каждом нажатии кнопки выбора программы номер уровня повышается. По достижении уровня 10 отсчет начинается заново с уровня 1.
3. Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для подтверждения настройки.

ТАБЛИЦА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

Градусы по немецкому стандарту (°dH)	Градусы по французскому стандарту (°fH)	ммоль/л	Градусы по шкале Кларка	Уровень смягчителя для воды
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Заводские установки

2) Не используйте соль при таком уровне.

ВКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ ПРОГРАММЫ

По умолчанию выдача звукового сигнала отключена, но ее можно включить.

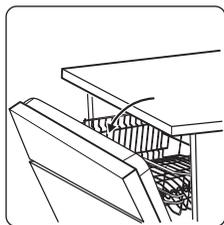
Пока прибор находится в пользовательском режиме, произведите следующие действия примерно в течение 5 секунд:

- Нажмите на кнопку выбора программы.
 - Индикаторы  и  будут гореть.
 - Индикатор  будет мигать.
- Дождитесь, пока индикаторы  и  не погаснут.
 - Индикатор  не горит = звуковая сигнализация выключена.
- Для изменения установки нажмите кнопку программы.
 - Индикатор  горит = звуковая сигнализация включена.
- Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для подтверждения настройки.

ВКЛЮЧЕНИЕ AIRDRY

AirDry улучшает результаты сушки с одновременным понижением энергопотребления.

По умолчанию функция AirDry используется со всеми программами за исключением * (если это применимо), но ее можно отключить.



В ходе этапа сушки прибор приоткрывает дверцу. После этого дверца остается приоткрытой.

Пока прибор находится в пользовательском режиме, произведите следующие действия примерно в течение 5 секунд:

1. Дважды нажмите на кнопку выбора программы.
 - Индикаторы  и  будут гореть.
 - Индикатор  будет мигать.
2. Дождитесь, пока индикаторы  и  не погаснут.
 - Если светится индикатор  = функция AirDry включена.
3. Для изменения установки нажмите кнопку программы.
 - Если индикатор  выключен = функция AirDry выключена.
4. Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для подтверждения настройки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Если к прибору имеют доступ дети, рекомендуется отменить функцию AirDry, так как открывание дверцы может представлять опасность.

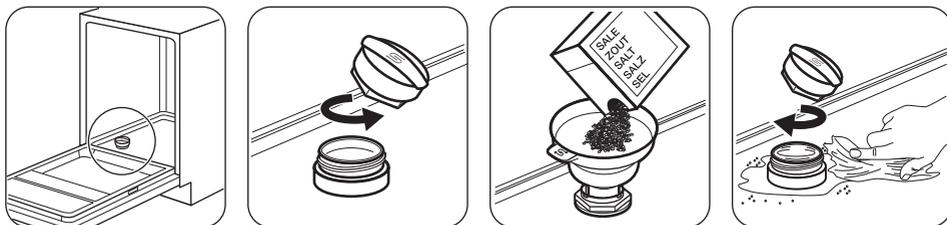
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. **Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости поставляемой Вам воды. В противном случае произведите настройку смягчителя для воды.**
2. Наполните емкость для соли.
3. Наполните дозатор ополаскивателя.
4. Откройте вентиль подачи воды.
5. Запустите программу, чтобы избавиться от загрязнений, которые могли остаться в приборе после производства. Не

используйте моющее средство и не загружайте посуду в корзины.

После запуска программы прибору может потребоваться до 5 минут для «зарядки» ионообменной смолы в устройстве для смягчения воды. При этом кажется, что прибор не работает. Этап мойки начнется, как только данная процедура будет завершена. Данная процедура повторяется с определенной периодичностью.

ДОБАВЛЕНИЕ СОЛИ

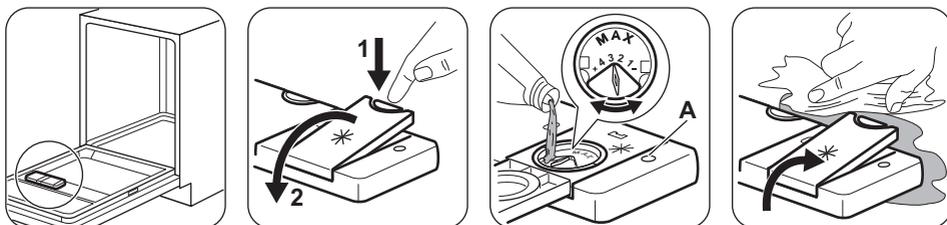


Перед первым использованием налейте в емкость для соли один литр воды.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ При заполнении емкости для соли из нее может вытечь вода с солью. Для предотвращения коррозии сразу после наполнения емкости для соли загрузите какую-либо программу.

ДОБАВЛЕНИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ

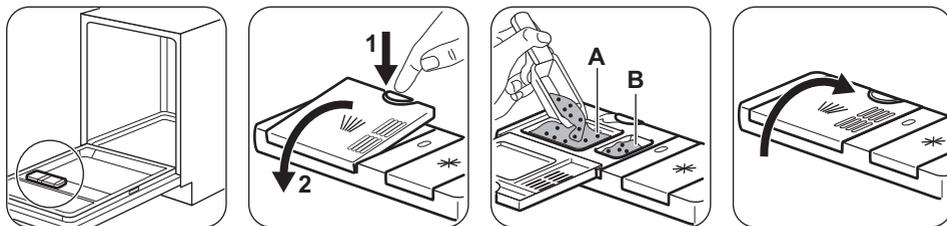


Дозатор ополаскивателя способствует высушиванию посуды без образования потеков и пятен. Он автоматически срабатывает на этапе ополаскивания горячей водой. Если окошко (A) индикатора дозатора ополаскивателя стало прозрачным, наполните дозатор ополаскивателем.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

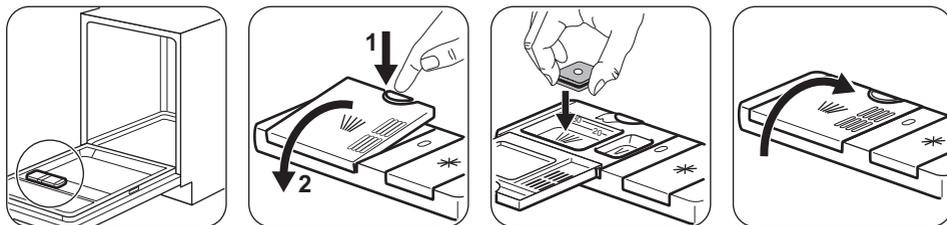
1. Откройте вентиль подачи воды.
 2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
 3. Загрузите корзины.
 4. Добавьте моющее средство.
 5. Выберите подходящую программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности.
- Убедитесь, что прибор находится в режиме выбора программы.
- Если горит индикатор отсутствия соли, наполните емкость для соли.
 - Если горит индикатор отсутствия ополаскивателя, заправьте дозатор ополаскивателя.

ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА



Если в программе мойки предусмотрен этап предварительной мойки, добавьте немного моющего средства в отделение **В**.

ДОБАВЛЕНИЕ ТАБЛЕТКИРОВАННОГО МОЮЩЕГО СРЕДСТВА



- Не наполняйте емкость для соли и дозатор ополаскивателя.
- Выберите минимальный уровень дозатора ополаскивателя.

НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ

Запуск программы

1. Приоткройте дверцу прибора.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл». Убедитесь, что прибор находится в режиме выбора программы.
3. Нажимайте на кнопку выбора программ до тех пор, пока не замигает индикатор выбранной программы.
4. Закройте дверцу прибора для запуска программы.

Режим отсрочки

1. Задайте программу.
2. Нажмите на кнопку Delay, чтобы задержать пуск программы на три часа. Загорится индикатор Delay.
3. Закройте дверцу прибора для запуска обратного отсчета.

После завершения обратного отсчета произойдет запуск программы.

Открывание дверцы во время работы прибора

Открывание дверцы во время выполнения программы приводит к остановке работы прибора. Это может повлиять на показатели энергопотребления и на продолжительность программы. При закрывании дверцы прибор продолжает работу с момента, на котором она была прервана.



В случае открывания дверцы более чем на 30 секунд во время этапа сушки текущая программа будет завершена. Этого не произойдет, если дверца была открыта в результате работы системы AirDry.



Не пытайтесь закрыть дверцу прибора в течение 2 минут после того как AirDry автоматически ее откроет; это может привести к повреждению прибора. Если в дальнейшем закрыть дверцу еще на 3 минуты, выполняемая программа будет завершена.

Окончание программы

По завершении программы высвечивается индикатор →|.

1. Выключите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл» или открыванием дверцы.
2. Закройте водопроводный вентиль.



Через 5 минут отсутствия активности прибор переходит в режим ожидания, а все индикаторы гаснут. Это снижает энергопотребление.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Приведенные ниже рекомендации обеспечат оптимальные результаты мытья и сушки в ходе каждодневного использования прибора, а также позволят защитить окружающую среду.

- Крупные остатки пищи с тарелок выбрасывайте в мусорное ведро.
- Не производите предварительное ополаскивание посуды вручную. При необходимости используйте программу предварительной мойки (если таковая имеется) или выбирайте программу с этапом предварительной мойки.
- Всегда используйте все пространство корзины.
- При загрузке прибора убедитесь, что вода из разбрызгивателей сможет полностью достичь и вымыть всю посуду. Предметы посуды не должны касаться или перекрывать друг друга.
- Можно использовать средство для посудомоечных машин, ополаскиватель и соль отдельно или в виде таблетированного моющего средства (напр., «3 в 1», «4 в 1», «Все в одном»). Следуйте указаниям, приведенным на упаковке
- Выберите программу в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности. Программа ECO обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мытье

посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения.

СМЯГЧИТЕЛЬ ДЛЯ ВОДЫ

Смягчитель для воды удаляет из подаваемой в прибор воды минералы, которые в противном случае могли бы оказать вредное влияние на результаты мойки и на сам прибор.

Чем больше в воде содержится таких минералов, тем выше жесткость воды. Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах.

Устройство для смягчения воды необходимо настроить в соответствии с уровнем жесткости воды, используемой в Вашем регионе. Информацию о жесткости воды в Вашем районе можно получить в местной службе водоснабжения. Для получения хороших результатов мойки важно правильно выбрать уровень настройки смягчителя для воды.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЛИ, ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ И МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

- Используйте только соль, ополаскиватель и моющее средство для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора.
- В регионах с жесткой и очень жесткой водой для достижения оптимальных результатов мойки и сушки рекомендуется использовать обычное моющее средство

(порошок, гель или таблетки без дополнительных составляющих), и отдельно – ополаскиватель и соль.

- Не реже одного раза в месяц запускайте прибор с очищающим средством, специально предназначенным для этой цели.
- Таблетированные моющие средства не успевают полностью раствориться при использовании коротких программ. Для того, чтобы избежать образование на посуде осадка из моющего средства, рекомендуется использовать таблетки с длинными программами.
- Не превышайте указанную дозировку моющего средства. См. инструкции на упаковке моющего средства.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ НЕОБХОДИМО ПРЕКРАТИТЬ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТАБЛЕТИРОВАННОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО

Прежде чем перейти к использованию моющего средства, соли и ополаскивателя по отдельности выполните следующую процедуру.

1. Установите максимальный уровень смягчителя для воды.
2. Убедитесь, что емкость для соли и дозатор ополаскивателя заполнены.
3. Запустите самую короткую программу, содержащую этап ополаскивания. Не добавляйте моющее средство и не загружайте корзины.
4. Когда программа будет завершена, скорректируйте уровень жесткости смягчителя для воды в соответствии с жесткостью воды в Вашем регионе.
5. Задайте дозировку ополаскивателя.

ЗАГРУЗКА КОРЗИН

- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.
- Не загружайте в прибор изделия из дерева, кости, алюминия, олова и меди.
- Не помещайте в прибор предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).

- Крупные остатки пищи с тарелок выбрасывайте в мусорное ведро.
- Размягчите пригоревшие остатки пищи на посуде.
- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Проверьте, чтобы стаканы не соприкасались друг с другом
- Загружайте столовые приборы и мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что посуда не двигается.
- Прежде чем запускать программу, убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ПРОГРАММЫ

Убедитесь, что:

- Фильтры очищены и установлены должным образом.
- Крышка емкости для соли плотно закрыта.
- Разбрызгиватели не засорены.
- Посудомоечная машина заправлена солью и ополаскивателем (если не используется таблетированное моющее средство).
- Посуда правильно загружена в корзины.
- Выбранная программа соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.
- Использовано подходящее количество моющего средства.

РАЗГРУЗКА КОРЗИН

1. Прежде чем доставать посуду из прибора, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
2. Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом - из верхней.



По окончании программы на стенках и дверце прибора может оставаться вода.

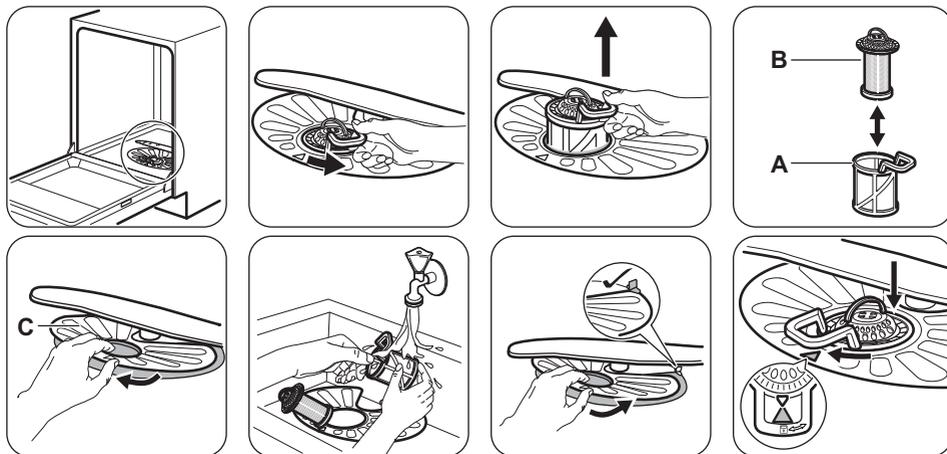
УХОД И ОЧИСТКА



ВНИМАНИЕ! Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

- i** Грязные фильтры засоренность разбрызгивателей приводит к ухудшению качества мойки. Периодически проверяйте состояние фильтров и, при необходимости, проводите их очистку.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ



- Убедитесь, что внутри или по краям отстойника нет остатков пищи или других загрязнений.
- Установите его обратно в фильтр (C). Убедитесь, что он установлен правильно – под двумя направляющими.
- Соберите фильтры (A) и (B).
- Установите фильтр (A) в плоский фильтр (C). Поверните по часовой стрелке до щелчка.

- i** Неверная установка фильтров может привести к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

ЧИСТКА РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЕЙ

Не снимайте разбрызгиватели. Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

ОЧИСТКА НАРУЖНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой.
- Используйте только нейтральные моющие средства.
- Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители.

ЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ЧАСТЕЙ

- Тщательно очистите прибор, включая резиновый уплотнитель дверцы, мягкой влажной тряпкой.
- При регулярном использовании программ с малой продолжительностью внутри прибора могут откладываться наслоения жира и накипи. Во избежание этого рекомендуется не реже 2 раз в месяц запускать программы с большой продолжительностью.
- Для обеспечения оптимального уровня производительности прибора рекомендуется раз в месяц использовать специализированное средство для очистки посудомоечных машин. Точно следуйте инструкциям на упаковке продуктов.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если прибор не запускается или останавливается во время работы, перед обращением в авторизованный сервисный центр убедитесь, что разрешить проблему самостоятельно при помощи информации, приведенной в Таблице, не удастся.



ВНИМАНИЕ! Произведенный ненадлежащим образом ремонт может представлять серьезный риск для безопасности потребителя. Все ремонтные работы должны производиться квалифицированным персоналом.

В случае ряда неисправностей прерывистое мигание индикатора окончания обозначает характер неисправности.

Большинство возможных неполадок могут быть устранены без обращения в авторизованный сервисный центр.

Неисправность и код неисправности	Возможная причина неисправности и способ ее устранения
Прибор не включается.	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь, что вилка сетевого шнура вставлена в розетку электропитания.• Убедитесь, что предохранитель на электрощите не поврежден.
Программа не запускается.	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь, что дверца прибора закрыта.• Если задана функция «Отсрочка пуска», отмените ее или дождитесь окончания обратного отсчета.• Прибор приступил к процедуре «зарядки» смолы внутри смягчителя для воды. Продолжительность данной процедуры составляет приблизительно 5 минут.
В прибор не поступает вода. <ul style="list-style-type: none">• Одинарное мигание индикатора окончания цикла перемежается с паузой.• Периодически выдается 1 звуковой сигнал.	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь, что водопроводный кран открыт.• Убедитесь, что давление в водопроводной сети не понижено. Для получения сведений об этом обратитесь в местную службу водоснабжения.• Убедитесь, что водопроводный кран не засорен.• Убедитесь, что фильтр наливного шланга не засорен.• Убедитесь, что наливной шланг не перекручен и не передавлен.
Прибор не сливает воду. <ul style="list-style-type: none">• Два мигания индикатора окончания цикла перемежаются с паузой.• Периодически выдаются 2 звуковых сигнала.	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь, что сливная труба не засорена.• Убедитесь, что сливной шланг не перекручен и не передавлен.

Неисправность и код неисправности	Возможная причина неисправности и способ ее устранения
<p>Сработала система защиты от перелива.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Три мигания индикатора окончания цикла перемежаются с паузой. • Периодически выдаются 3 звуковых сигнала. 	<ul style="list-style-type: none"> • Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
<p>Во время выполнения цикла прибор останавливает и возобновляет работу чаще обычного.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Это нормально. Так обеспечиваются оптимальные результаты мойки и экономия электроэнергии.
<p>Программа выполняется слишком долго.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Если выбран режим «Отсрочка пуска», отмените его или дождитесь окончания обратного отсчета.
<p>Имеется небольшая утечка со стороны дверцы прибора.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Прибор не выровнен. Слегка вывинтите или завинтите регулировочные ножки (если предусмотрено в данной модели). • Дверца прибора находится не по центру внутренней камеры. Отрегулируйте заднюю ножку (если подобная регулировка доступна).
<p>Дверца прибора закрывается с трудом.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Прибор не выровнен. Слегка вывинтите или завинтите регулировочные ножки (если предусмотрено в данной модели). • Столовые приборы частично выступают за пределы корзин.
<p>Изнутри прибора доносится дребезжание или стук.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Столовые приборы размещены в корзинах ненадлежащим образом. Сверяйтесь с брошюрой, описывающей загрузку корзин. • Убедитесь, что разбрызгиватели свободно вращаются.
<p>Работа прибора приводит к срабатыванию электропредохранителя.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Создаваемая одновременной работой ряда приборов нагрузка превышает допустимую. Проверьте значение разрешенной нагрузки розетки и максимальную нагрузку счетчика, или выключите один из работающих приборов. • Повреждение в электрической цепи внутри прибора. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.



Другие возможные причины приведены в Главах **«Перед первым использованием»**, **«Ежедневное использование»** и **«Указания и рекомендации»**.

обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Если коды неисправности не описаны в таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Проверив прибор, выключите и включите прибор. Если неисправность появится снова,

РЕЗУЛЬТАТЫ МОЙКИ И СУШКИ НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫ

Неисправность	Возможная причина неисправности и способ ее устранения
Неудовлетворительные результаты мойки.	<ul style="list-style-type: none"> • См. Главы «Ежедневное использование», «Указания и рекомендации» и брошюру, описывающую загрузку корзин. • Используйте программы более интенсивной мойки. • Произведите очистку разбрызгивателя и фильтра. См. главу «Уход и очистка».
Неудовлетворительные результаты сушки.	<ul style="list-style-type: none"> • Столовые приборы слишком долго находились в закрытом приборе. • Ополаскиватель отсутствует, или дозировка ополаскивателя слишком мала. Установите более высокую дозировку ополаскивателя. • Возможно, предметы из пластика потребуются вытереть полотенцем. • Для оптимальных результатов сушки включите AirDry. • Рекомендуется постоянно использовать ополаскиватель – даже в сочетании с таблетированным моющим средством.
Имеются белесые потеки или синеватый налет на стеклянной посуде и тарелках.	<ul style="list-style-type: none"> • Слишком большое количество выдаваемого ополаскивателя. Уменьшите уровень дозатора ополаскивателя. • Было добавлено слишком большое количество моющего средства.
Имеются пятна и потеки на стекле и посуде.	<ul style="list-style-type: none"> • Недостаточное количество выдаваемого ополаскивателя. Повысьте уровень дозатора ополаскивателя. • Причиной может быть качество ополаскивателя.
Посуда остается влажной.	<ul style="list-style-type: none"> • Для оптимальных результатов сушки включите AirDry. • В программе отсутствует этап сушки, или в ней предусмотрен этап сушки при низкой температуре. • Дозатор ополаскивателя пуст. • Причиной может быть качество ополаскивателя. • Причиной может быть качество таблетированного моющего средства. Попробуйте таблетки другого производителя или включите дозатор ополаскивателя и используйте ополаскиватель одновременно с таблетированным моющим средством.
Внутри прибора имеется влага.	<ul style="list-style-type: none"> • Это не является признаком неисправности прибора. Данное явление вызвано содержащейся в воздухе влагой, которая конденсируется на стенках.
Необычно сильное пенообразование в ходе мойки.	<ul style="list-style-type: none"> • Используйте только моющие средства для посудомоечных машин. • Имеется утечка ополаскивателя из дозатора ополаскивателя. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина неисправности и способ ее устранения
На столовых приборах имеются следы ржавчины.	<ul style="list-style-type: none"> • В воде, используемой для мойки, слишком высоко содержание солей. См. Главу «Смягчитель для воды». • Столовые приборы из серебра и нержавеющей стали оказались рядом друг с другом. Избегайте ситуаций, в которых изделия из серебра и нержавеющей стали могли бы оказаться рядом друг с другом.
По окончании программы в дозаторе находятся остатки моющего средства.	<ul style="list-style-type: none"> • Таблетированное моющее средство застряло в дозаторе и не было полностью вымыто водой. • Моющее средство вымывается из дозатора не полностью. Убедитесь, что разбрызгиватель не засорен и не заблокирован. • Убедитесь, что изделия в корзинах не препятствуют открыванию крышки дозатора моющего средства.
Внутри прибора присутствует неприятный запах.	<ul style="list-style-type: none"> • См. «Чистка внутренних частей».
На столовых приборах, внутренней камере и внутренней стороне дверцы имеется известковый налет.	<ul style="list-style-type: none"> • Низкий уровень соли; проверьте индикатор наличия соли. • Крышка емкости для соли закрыта неплотно. • Водопроводная вода имеет высокую жесткость. См. Главу «Смягчитель для воды». • Используйте соль и выполняйте регенерацию смягчителя для воды даже при использовании универсального таблетированного средства. См. Главу «Смягчитель для воды». • Если известковые отложения по-прежнему не исчезают, произведите очистку прибора при помощи специально предназначенных для этого очищающих средств. • Попробуйте другое моющее средство. • Обратитесь к производителю моющего средства.
Сколы, обесцвечивание или помутнение столовых приборов.	<ul style="list-style-type: none"> • Мойте в приборе только посуду, пригодную для мытья в посудомоечных машинах. • Будьте внимательны при загрузке и разгрузке корзины. Сверяйтесь с брошюрой, описывающей загрузку корзины. • Деликатные предметы укладывайте в верхнюю корзину.



Другие возможные причины приведены в Главах «Перед первым использованием», «Ежедневное использование» и «Указания и рекомендации».

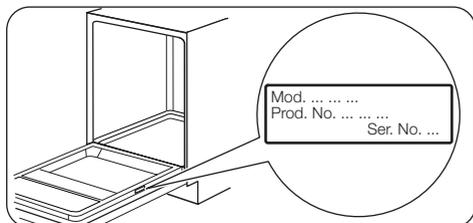
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габаритные размеры	Ширина / высота / глубина (мм)	596 / 818 - 898 / 550
Подключение к электросети ¹⁾	Напряжение (В)	220 - 240
	Частота (Гц)	50
Давление в водопроводной сети	Мин. / макс. бар (МПа)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Водоснабжение	Холодная или горячая вода ²⁾	макс. 60°C
Вместимость	Комплектов посуды	13
Потребляемая мощность	При оставлении во включенном состоянии (Вт)	5.0
Потребляемая мощность	В отключенном состоянии (Вт)	0.50

1) Другие значения приведены в табличке с техническими данными.

2) Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативный источник энергии (например, солнечные панели или ветрогенераторы), подключайте машину к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.

ТАБЛИЧКА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ДАННЫМИ



ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ТЕСТИРУЮЩИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Для запроса всей информации, необходимой для тестирования производительности, обращайтесь по электронной почте:

info.test@dishwasher-production.com

Запишите номер изделия (PNC), который находится на табличке с техническими данными.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не

выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP



CE

156922890-A-322017